



INFO

Nr. 31
August 2016



3000 Bern

Schweizerischer Verein von Brandschutz- und Sicherheitsfachleuten
Société suisse des spécialistes en protection-incendie et en sécurité
Società Svizzera Specialisti per la Protezione antincendio e per la sicurezza





Votre partenaire pour toutes les questions touchant à la sécurité.



Schweizerisches Büro für integrale Sicherheit
Bureau suisse pour la sécurité intégrale
Ufficio svizzero per la sicurezza integrale



ZENTEX
BRANDSCHUTZ AG

Mehr Sicherheit durch Qualität

Projektierung, Planung und Ausführung von stationären Löschanlagen

HOFMATTSTRASSE 9 - 5432 NEUENHOF - TEL. 056/416 20 30 - FAX 056/416 20 31 - E-MAIL: INFO@ZENTEX.CH

Promat

Brandschutz

- RICHTIG.SICHER.

Protection incendie

- CORRECT.SÛR.

Protezione anticendio

- CORRETTO.SICURO.

Promat AG
Stationsstrasse 1
8545 Rickenbach Sulz
Telefon 052 320 94 00
Telefax 052 320 94 02

Promat AG
Güterstrasse 66
4133 Pratteln
Telefon 061 821 63 53
Telefax 061 821 62 52

Promat SA
Chemin du Bornalet 2
1530 Payerne
Téléphone 026 662 92 13
Téléfax 026 662 92 49



Andrea Gervasoni
Presidente sezione SUD

Dopo oltre 10 anni di appartenenza nel comitato centrale, di cui gli ultimi in veste di vice presidente, tengo nuovamente a ringraziare sia i membri di comitato sia i membri delle diverse sezioni regionali. Questa esperienza molto arricchente mi ha permesso di condividere anche lo scopo comune di promuovere la sicurezza a livello nazionale. La sicurezza è un tema molto ampio, vorrei ricordare che la VBSF / SSPS fu creata dall'allora BVD/SPI (ora Swissi – ex Istituto di Sicurezza) per i neo diplomati del corso "Lehrgang" (scuola del fuoco). Negli ultimi anni le diverse sezioni hanno organizzato giornate di studio non solo incentrate sulla protezione preventiva antincendio, ma anche sulla security, sicurezza sul lavoro, ecc. Anche i nuovi membri hanno percorsi formativi ed attività variegati, dalla tecnica della sicurezza alla vendita, sempre comunque legati all'ambito della sicurezza: questa specificità pone la nostra società di fronte a nuove sfide; ritengo sarà importante dialogare maggiormente e trovare delle sinergie con eventuali altri enti / associazioni, quali per esempio la VKF, la SGASS, eventualmente la SUVA. La protezione antincendio resta comunque lo zoccolo di base della nostra società, ma la materia sta diventando sempre più complessa, in particolare con la nuova direttiva sulla procedura di comprova e la nuova direttiva sulla garanzia della qualità. Occorrerà dare delle indicazioni chiare per esempio sui metodi riconosciuti di comprova, quali per esempio i modelli di simulazione sia per la modellizzazione dell'evoluzione degli incendi sia per l'evacuazione, al fine di dare delle regole sui modelli affidabili e utilizzabili in Svizzera, oltre naturalmente definire la formazione minima del garante della qualità di grado 1.

La sicurezza è un campo di attività di esperti che devono costantemente aggiornarsi e sempre più coprire variegati ambiti di attività, perché la sicurezza

deve sempre di più essere tenuta in considerazione per gestire il rischio a livello integrale (Integrale Risiko Management). È una sfida che sicuramente la nostra società SSPS/VBSF è disposta ad assumersi!

Nach über 10 Jahren im Zentralvorstand, die letzten davon als Vizepräsident, möchte ich den Mitgliedern des Zentralrats und der verschiedenen regionalen Sektionen einmal mehr danken. Dank dieser sehr bereichernden Erfahrung konnte ich auch das gemeinsame Ziel verfolgen, die Sicherheit landesweit zu fördern. Sicherheit ist ein sehr weites Gebiet. Ich möchte nur daran erinnern, dass der VBSF/SSPS vom damaligen BVD/SPI (heute Swissi – ehemaliges Sicherheitsinstitut) für die Diplomempfänger des Lehrgangs Brandschutz geschaffen wurde. In den letzten Jahren haben die verschiedenen Sektionen Tagungen durchgeführt, die sich nicht nur mit dem Brandschutz, sondern auch mit Security, Arbeitssicherheit usw. befassten. Auch die neuen Mitglieder haben Lehrgänge besucht und an verschiedenen Aktivitäten teilgenommen – von Sicherheitstechnik bis zum Verkauf, immer jedoch im Zusammenhang mit der Sicherheit. Diese Besonderheit stellt unseren Verein vor neue Herausforderungen. Meiner Meinung nach ist es wichtig, den Dialog zu vertiefen und Synergien mit anderen Stellen/Vereinen wie zum Beispiel der VKF, der SGASS und der Suva zu finden. Der Brandschutz bleibt zwar der Grundpfeiler unseres Vereins, aber die Materie wird immer komplexer, insbesondere mit den neuen Richtlinien für das Nachweisverfahren im Brandschutz und für die Qualitätssicherung. Es sind klare Vorgaben zu machen, zum Beispiel betreffend anerkannte Nachweisverfahren wie etwa die Simulationsmodelle für Ausbreitungsmodelle von Bränden oder für die Evakuierung, um zuverlässige und für die Schweiz geeignete Modellregeln aufzustellen. Zudem ist selbstverständlich die Mindestausbildung für die Qualitätssicherungsstufe 1 zu definieren.

Die Sicherheit ist ein Betätigungsfeld für Experten, die ihre Kenntnisse laufend aktualisieren und immer mehr und vielfältigere Tätigkeitsbereiche abdecken müssen. Denn bei einem integralen Risikomanagement muss der Sicherheit immer mehr Rechnung getragen werden. Unser Verein VBSF/

SSPS wird diese Herausforderung mit Sicherheit annehmen!

Après plus de dix ans d'appartenance au comité central, dont les derniers en qualité de vice-président, je tiens à remercier de nouveau aussi bien les membres du comité que ceux des différentes sections régionales. Cette expérience très enrichissante m'a permis de partager également l'objectif commun de promouvoir la sécurité au niveau national. La sécurité est un thème très vaste: je rappelle que la VBSF/SSPS a été créée à l'époque par la BVD/SPI (aujourd'hui Swissi – ex Institut de Sécurité) pour les nouveaux diplômés de l'Ecole du feu. Ces dernières années, les différentes sections ont organisé des journées d'études focalisées non seulement sur la protection préventive anti-incendie, mais aussi sur la security, la sécurité au travail, etc. Les nouveaux membres ont aussi des parcours de formation et des activités variées, de la technique de sécurité à la vente, quoique toujours liées au domaine de la sécurité: cette spécificité expose notre société à de nouveaux défis; j'estime qu'il sera important de dialoguer davantage et de trouver des synergies avec d'éventuelles autres organisations / associations, telles que par exemple l'AEAI, la SSST, et le cas échéant la SUVA. La protection anti-incendie reste cependant le pilier central de notre société, mais cette matière devient de plus en plus complexe, en particulier avec les nouvelles directives sur la procédure de preuve et sur la garantie de la qualité. Il conviendra de fournir des indications claires par exemple concernant les méthodes reconnues de preuve, telles que les modèles de simulation, soit pour la modélisation de l'évolution des incendies, soit pour l'évacuation, afin de fournir des règles relatives aux modèles fiables et utilisables en Suisse, et naturellement de définir la formation minimale du garant de la qualité de niveau 1.

La sécurité est un domaine réservé à des experts qui doivent se recycler en permanence et couvrir des champs d'activité de plus en plus variés, parce que celle-ci doit de plus en plus être prise en considération pour gérer le risque à un niveau intégral (gestion de risque intégrale). Il s'agit là d'un défi que notre société SSPS/VBSF est certainement disposée à relever!

7. Oktober 2016

Fachveranstaltung und Generalversammlung 2016
(Zentralvorstand)

24. November 2016

Fachveranstaltung Sektion Ost: Brandschutz, Sicherheits- und Umweltschutz im Kraftwerk Linth-Limmern

25. November 2016 – 16:00 bis 19:00 Uhr

Fachveranstaltung Sektion Mitte: Besichtigung Alterspflegeheim Burgfelderhof und Grand Casino Basel

Aktuelle Agenda unter:

<http://vbsf.ch/veranstaltungen>

VBSF Ost Seniors

Dienstag 30.08.2016

Mittwoch 09.11.2016

Interessenten melden sich bei Walter Weber per Mail:
weber.ruemlang@bluewin.ch



Beratung
Brandschutz GmbH

- Mängel erfassen beim Audit
- Aufträge erteilen per Meldekarte
- Checklisten erstellen für Kontrollgänge
- Auditberichte drucken für Versicherer

**PROFESSIONELLE SOFTWARE
FÜR MOBILE ANWENDUNGEN**

bs-audit.ch **Pia4u**

Zentralpräsident

Marco Wunderle
CSF Wunderle GmbH
Ebnatstr. 127, 8200 Schaffhausen
Telefon Geschäft: 052 635 40 35
mail@csfwunderle.com

Präsident Sektion Mitte

Peter Ehrenbogen
JOMOS Gruppe
Sagmattstr.5, CH-4710 Balsthal
Telefon Geschäft 062 386 18 81
peter.ehrenbogen@jomos.ch

Präsident Sektion Süd

Andrea Gervasoni
Via San Gottardo 77
6900 Lugano-Massagno
Tel. 091 967 11 44
andrea.gervasoni@swissi.ch

Präsident Section Romande

Frank Jotterand
Par Audemars Piguet SA
Route de France 16
CH-1348 Le Brassus
Tél. +41 21 642 36 83

Präsident Sektion Ost

Kurt Fischer
Gerlisbergstr. 17, 8302 Kloten
Mobil: +41 79 320 52 05
kurt.fischer@tpcag.ch

Impressum

Schweizerischer Verein von Brandschutz- und Sicherheitsfachleuten (VBSF), erscheint zweimal jährlich

Redaktion

Andreas Doujak
ProteQ GmbH
Ebnatstrasse.127
CH-8200 Schaffhausen
mail@proteq.ch

Übersetzung

Jean-Jacques Favez
Benagli Cristina

Auflage

700 Exemplare

Layout und Druck

Typoprint Mario Metzger
8353 Elgg, info@typoprint.ch
Tel. 052 366 10 55

Nachdruck von Bildern und Texten, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und Quellenangabe

Redaktionsschluss

November 2016

adresse bibliographie

Société Suisse des Spécialistes en Protection-Incendie et en Sécurité (SSPS), paraît deux fois par année

Rédaction

Andreas Doujak
ProteQ GmbH
Ebnatstrasse.127
CH-8200 Schaffhausen
mail@proteq.ch

Traduction

Jean-Jacques Favez
Benagli Cristina

Tirage

700 exemplaires

Layout et impression

Typoprint Mario Metzger
8353 Elgg, info@typoprint.ch
Tel. 052 366 10 55

Toute reproduction, même partielle, d'images et de textes ne peut être faite qu'avec l'accord écrit de la rédaction, en indiquant les sources

fin de rédaction

Novembre 2016

Ing. Cristina Benagli, Swissi SA – Segretaria Sezione Sud

Sicurezza e politica energetica / Assemblea generale



Il 18 marzo presso l'aeroporto di Magadino si è tenuto il pomeriggio di studio 2016 della Sezione Sud, dal tema "Sicurezza e politica energetica", seguito dall'assemblea generale.

La prima relazione ha riguardato il vasto e nuovo tema della garanzia della qualità (ing. Roberto Piatti, Swissi SA), secondo le neo-pubblicate prescrizioni VKF 2015; i gradi di garanzia della qualità (GGQ) sono 4, e tutte le costruzioni, dalla casetta agli edifici alti, sono "assegnate" ad un GGQ, sin dalla progettazione; ruolo fondamentale in questo ambito è svolto dal garante della qualità (nuova figura/mestiere!) e dalla relativa documentazione, che dopo aver "comprovato" la costruzione corretta e sicura, deve accompagnare l'edificio durante tutta la sua "vita", al fine di permetterne soprattutto una corretta manutenzione.

A seguito il delicato tema delle costruzioni in legno, con spiegazioni relative alla resistenza al fuoco richiesta, all'incapsulamento ed ai riferimenti specifici dello stato della tecnica con le direttive "Lignum" (ing. Fabio Della Casa).

Sono poi state presentate le conseguenze della non corretta applicazione delle misure antincendio con particolare riferimento alla manutenzione (Dir. Umberto Vespa, Belfor); questa relazione, ha riportato che in Ticino i danni materiali a seguito di incendi sono ingenti perché soprattutto le misure tecniche non funzionano come dovrebbero: porte antincendio asservite che in caso di allarme incendio non si chiudono, idem per le serrande tagliafuoco nei sistemi di ventilazione, che rimangono quindi aperte in caso di incendio, con la conseguenza che fiamme e fumo si diffondono in tutta la struttura colpita. Il relatore ha riferito

che in alcuni paesi dell'est tali casi di mal-funzionamento sono molto meno frequenti; quindi (n.d.r.) in Ticino vi è un grande margine di miglioramento per quanto concerne la manutenzione delle installazioni antincendio ed i rispettivi controlli interni regolari (applicazione p. es. di check-list per controlli mensili, settimanali, semestrali ed annuali).

L'ultima relazione ha trattato il tema della politica energetica (ing. Michela Sormani, Centro competenza società a 2000 Watt), spiegando quali obiettivi si prefiggono gli specialisti del ramo al fine di diminuire gli sprechi di energia e di razionalizzarne l'utilizzo. Se attualmente in Svizzera consumiamo 5400

watt di potenza continua pro capite, valore che peraltro si è quintuplicato dal 1950 al 1990 mentre nello stesso periodo la popolazione si è incrementata di un fattore 1.4!, si ha per obiettivo che nel 2100 si consumeranno "solo" 2000 watt di potenza continua pro capite. Un tema che (n.d.r.) tutti noi dovremmo tenere sempre presente ma, diciamoci la verità, nella nostra vita quotidiana pochissimi di noi concretizzano (usiamo auto private a gogo, apparecchi tenuti in standby, luci accese in stanze dove non c'è nessuno, ecc.)

Durante l'assemblea generale il Presidente Andrea Gervasoni durante la sua relazione annuale ha ricordato gli albori della Sezione, mostrando una foto di 21 anni fa della costituenda Sezione Sud ad Airolo.

La visita autunnale della Sezione verrà svolta dapprima presso il Centro Esercizio Sud (controllo della movimentazioni dei treni) e poi a Biasca presso il Centro di Manutenzione d'intervento per una parte teorica. Vi aspettiamo numerosi!



21 anni fa



Per terminare il pomeriggio: aperitivo!

Text: Max Mollet,
Bilder: Franz Portmann

Besichtigung AlpTransit Gott- hard-Basistunnel

Am 28. Juni 2016 besammeln sich nach einem feinen Mittagessen in Buochs 24 Altmeister – 19 von der Sektion Mitte und 5 von der Sektion Ost – im InfoCenter Erstfeld. Als Einstieg in das gigantische Bauwerk erhalten wir viele interessante bahn-, bau- und sicherheitstechnische Informationen in Bild und Ton.

Dann werden wir Altmeister sicherheitstechnisch ausgerüstet und mit Kleinbussen durch den Querstollen Amsteg zum Basistunnel gefahren. Hier bekommen wir anschaulich einen umfassenden Einblick in die modernen bahntechnischen Anlagen und in die Tunnelröhre, wo dereinst zwischen Bodio und Erstfeld Perso-



WIR TUN WIRKLICH
ALLES FÜR IHREN
TECHNISCHEN
BRANDSCHUTZ!

Beraten / Planen / Bauen /
Warten / Instandhalten

GEGEN™
FEUER
RAUCH

Balsthal – Dietikon – Goldach – Lussy-sur-Morges | www.jomos.ch

JOMOS

Einige Fakten zum Gotthard-Basistunnel:

- 57 km Eisenbahntunnellänge, zwei einspurige Tunnelröhren, die alle 325 m mit Querschlägen, abgeschotteten Rettungswegen verbunden sind
- 152 km Röhren wurden für die beiden Hauptröhren und die dazugehörigen Sicherheits-, Lüftungs- und Querstollen ausgebrochen
- Maximale Felsüberdeckung: 2300 m
- 17 Jahre Bauzeit, Beginn Hauptvortrieb 1999
- Tunnelbohrmaschine: Länge 441 m, Gewicht 3000 t, Bohrkopfdurchmesser 9,5 m
- Vortrieb der Hauptröhren mit Tunnelbohrmaschine (80 %) und Sprengungen (20 %)
- Zu Spitzenzeiten arbeiteten im Dreischichtbetrieb während 7 Tagen rund 2400 Personen auf den Baustellen Nord, Süd und Sedrun
- Ausbruchmaterial: 28,2 Mio. t
- Gesamtkosten des Basistunnels: Fr. 12,2 Mrd.
- Tunnelkapazität: bis zu 260 Güterzüge und 65 Personenzüge pro Tag
- Inbetriebnahme des Gotthardtunnels am 11. Dezember 2016



nenzüge mit 250 km/h und Güterzüge mit 160 km/h durchbrausen sollen. Der neue Eisenbahntunnel ist auch ein Nachhaltigkeitsprojekt, die Bauherrin spricht von einem der grössten Umweltschutzprojekte Europas. Der Tunnel soll zur Verlagerung des Güterverkehrs von der Strasse auf die Bahn beitragen. Der neue Gotthardtunnel ist eine Flachbahn und dadurch können längere und schwerere Güterzüge mit nur einer Lokomotive verkehren, bis max. 260 Güterzüge pro Tag. Umfangreiche Massnahmen bezüglich Abwasser, Staub- und Lärmschutz sowie Schutz von Flora und Fauna verminderten Auswirkungen auf Mensch,

Tier, Luft und Wasser. 90 % des Ausbruchmaterials wurden wiederverwertet für die Herstellung von Betonmischungen für die Tunnelauskleidung, zur Aufschüttung einer Flachwasserzone im Urner Seebecken (Naturschutzzone, Badeinsel), zur Gestaltung eines Sees in Sedrun und zur Auffüllung von Materialabbaugebieten.

Beeindruckt von diesem bautechnischen Meisterwerk treten wir etwas müde die Heimreise an. Alle sind zufrieden und um viele Erlebnisse reicher. An dieser Stelle danken wir Paul Althaus, Sektion Mitte, für den gut organisierten und sehr interessanten Ausflug.





Schweizerischer Verein von Brandschutz- und Sicherheitsfachleuten
Société Suisse des spécialistes en protection-incendie et en sécurité
Società Svizzera specialisti per la protezione antincendio e per la sicurezza

FACHTAGUNG SEMINAIRE

7. Oktober/octobre 2016
Tissot Arena Biel-Bienne



24H/24H HÖTLINE: 0800 808 118

BELFOR ist der führende 360° Full Service-Dienstleister in den Bereichen Brandschutz und Umweltdienstleistungen, Sanierung von Brand-, Wasser- und Sturmschäden bis hin zur vollkommenen Wiederherstellung von Gebäuden und deren Infrastruktur. 24 Stunden am Tag - 365 Tage im Jahr. Erfahren Sie mehr unter: www.belfor.ch

Prävention & Umwelt
Sanierung & Industrie
Renovation & Trocknung



Erfahrungen aus der Praxis:

- Brandschutzvorschriften 2015
- Tissot Arena Biel

Expériences de la pratique:

- directives de protection incendie 2015
- Tissot Arena Bienne

Texte: Jean-Marc Bonzon, membre du comité romande

Photos: Jean-Jacques Favez

Séminaire romand et assemblée générale du 21 avril 2016



Pose d'un barrage à l'entrée de la STEP de Roche par chaque groupe

Le séminaire organisé, par la section romande le 21 avril 2016, s'est déroulé dans le Chablais Vaudois. Nous avons été accueillis dans le magnifique Château d'Aigle par Monsieur Frédéric Pernet municipal de la Sécurité publique, domaines et de la mobilité ainsi que par notre président, M. Eric Leuba et notre vice-président, M. Frank Jotterand. L'assemblée générale s'est à nouveau tenue, à l'instar du séminaire 2015 qui s'était déroulé au Musée Olympique, dans un haut lieu du sport mondial, le siège de l'Union Cycliste Internationale (UCI).

Le thème de cette journée était «Danger naturels, prévention et gestion». Alors que l'Europe se prépare à déployer des campagnes et des outils pour la sensibilisation des entreprises et de la population à la prévention des risques naturels et majeurs, qu'en est-il chez nous?

Législation

Monsieur Marc Choffet, responsables du service «Eléments naturels» à l'ECA Vaud nous a d'abord présenté la réalité des chiffres et l'évolution des événements liés aux éléments naturels. Depuis 1950, les dommages sont en augmentation tant pour les coûts que pour la fréquence. Cela est dû à une forte densification des constructions en zone de danger. Les prix des matériaux de construction ont également évolué à la hausse.

L'évolution de l'architecture a rendu les bâtiments plus vulnérables (toits plats, augmentation des surfaces vitrées, etc. ...)

L'intensité des phénomènes a progressé à la hausse depuis le début du 21^e siècle.

La législation mise en place dans le canton de Vaud, basée sur un partage des risques entre les autorités et les particuliers, est fixée dans la directive cantonale vaudoise «prise en compte des dangers naturels dans l'aménagement du territoire et les permis de construire».

Gestion intégrée des risques et planification

Monsieur Frédéric Guex, ingénieur chez B+C Ingénieurs SA a rappelé que, depuis 1972, 80% des communes suisses ont été touchées par des événements liés aux éléments naturels et que 112 personnes y ont perdu la vie. L'évolution climatique impose une plus grande résistance des ouvrages de sécurité aux débits de pointes des cours d'eau. (+30% pour le Rhône)

Cette évolution se poursuivra avec une augmentation de la fréquence des événements extrêmes.

La gestion intégrée des risques, soit la recherche de l'équilibre, entre la protection de la population, de l'environnement et de l'économie est primordiale.

Météo et intempéries dans le Chablais

Monsieur Yves Châtelain, représentant la Direction Régionale de l'Environnement (DGE) du canton de Vaud nous a présentés les événements de juillet 2013, qui ont transformés en

quelques minutes, deux très petits torrents, le Pissot et l'Eau Froide en un énorme déferlement d'eau, de pierre, de troncs d'arbre et de boue.

M. Châtelain nous a également parlé de son activité au sein de Météo Vaud, de son rôle ainsi que de la chaîne d'alerte et de montée en puissance du plan ORCA, plan de protection de la population en cas de catastrophe.

Retour d'expérience, crue du lac de Neuchâtel, mai 2015

Monsieur Frédéric Muhlheim, Commandant du Service de protection et sauvetage (SPS) et chef de l'Organe communal de conduite (OCC) de la Ville de Neuchâtel nous fait part de son expérience lors des crues du lac Neuchâtel. M. Muhlheim a souligné l'importance de la conduite et de la formation de tous acteurs impliqués dans la gestion des situations de crises. Ses conclusions sont applicables à tout type de catastrophe ou de crise – je le cite:

- Planifier la manière de faire face à toutes les catastrophes possibles demande des ressources infinies
- La catastrophe qui finit par arriver n'est jamais celle à laquelle on s'est préparé
- nos ressources d'instruction doivent être prioritairement orientées sur la maîtrise des processus de conduite d'état-major

La réalité du terrain

Le Major Bruno Aeberhard, commandant du SDIS du Haut-Lac a axé sa présentation sur de l'inondation du village de Roche en août 2007. Ce jour-là, l'Eau Froide atteint un débit de 30 m³/heure en quelques minutes, sort brutalement de son lit et traverse le village en inondant rues, caves et rez-de-chaussée. Il n'y a eu aucune victime grâce à l'évacuation préventive du village.

Dans ces cas extrêmes, seule la prévention est efficace. Lorsque la crue est en cours, la force des éléments est telle qu'il est illusoire de croire qu'une intervention est possible.

Visite des ouvrages de protection et du SDIS

L'après-midi, nous avons été accueillis dans la caserne du SDIS du Haut-Lac par le Lieutenant-colonel Dominique Perrin, inspecteur cantonal auprès de

l'ECA et chef d'intervention général (CIG) lors d'évènements importants dans le canton (par ex. le déraillement du train de marchandises à Daillens). Il nous a présenté les moyens d'intervention en cas de catastrophe naturelle. (Barrages mobiles, pompes, organisation du SDIS, etc...). Nous avons également bénéficié de démonstrations de ce matériel par le corps des sapeurs-pompiers.

La visite s'est poursuivie à la STEP de Roche, conduite par Monsieur Denis Thonney, biologiste et responsable de l'unité d'assainissement des eaux de la Société Industrielle de Gestion (SIGE). En sa compagnie et en celle de Madame Corine Van Cauwenberghé, ingénieure en génie civil chez B+C Ingénieurs, nous avons pu concrètement apprécier les mesures constructives et techniques de prévention des crues de l'Eau Froide.

Assemblée générale

L'Assemblée Générale s'est tenue dans les locaux de l'UCI à Aigle. M. Eric Leuba a présidé sa dernière assemblée de la section. Elle a eu lieu en présence de 20 membres de la section ainsi que de 7 membres du comité

Points principaux

Présentation, par le Président du rapport annuel, des nouveaux membres ou des mutations et des informations sur les activités 2016, ainsi que les nouveaux statuts valables pour toute la Suisse et le nouveau site internet. Présentation des comptes 2015 et du budget 2016 par notre caissier M. Antoine Chavannes. Présentation du rapport de l'organe de révision par M. Michel Mamin.

M. Eric Leuba quitte le comité de la SSPS après 10 ans de service dont 6 ans de présidence. Le vice-président, M. Frank Jotterand est élu président de la section romande. Mme Céline Cottin a démissionné du comité, M. Jean-Clau de Lambelet est élu vérificateur suppléant.

La section romande est forte de 265 membres et 24 membres retraités.

Nouveau Président romand M. Frank Jotterand

Entré au comité romand de la SSPS en 2009, M. Frank Jotterand est nommé vice-président en 2013. A ce titre, il organise avec ses collègues les divers séminaires annuels de la section

jusqu'à celui de cette année. Il prend avec plaisir et fierté la présidence de la plus grande section suisse et remercie ses collègues du comité ainsi que tous les membres pour leur confiance. Il se réjouit de poursuivre son travail dans ces tâches passionnantes et enrichissantes tant dans les thématiques traitées que dans les divers contacts et échanges avec tous.

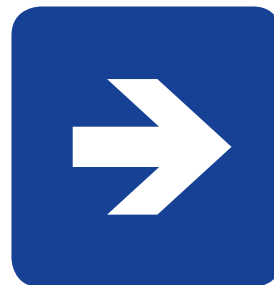
Nouveaux membre du comité M. Jean-Marc Bonzon

Après une formation de dessinateur en bâtiment, M. Jean-Marc Bonzon travaille pendant 14 ans comme dessinateur et responsable de chantier. En 2001, il rejoint Securitas puis le SBIS au sein duquel il occupa le poste de coordinateur sécurité, délégué chez un



important client. Pendant cette période il obtient les diplômes de chargé de sécurité CFST et prévention incendie. En mai 2015, il rejoint la Banque Cantonale Vaudoise en tant que chargé de sécurité/sûreté.

De sa période « bâtiment » il a gardé un grand intérêt pour l'art et l'architecture. Son autre passion va vers le secourisme qu'il exerce comme secouriste d'entreprise et membre de la section des samaritains d'Echallens.



FLUCHT- UND RETTUNGSPLÄNE NACH SN & ISO

Sprechen Sie mit unseren Sicherheitsexperten in Sachen **Flucht- und Rettungsplänen.**

CSF

CONSULTING for
SIGN PROJECTS and
FIRE PROTECTION

Wunderle GmbH

Telefon: **052 635 40 40**
www.csfwunderle.com

VBSF – Sicherheitspreis 2017

*Sehr verehrte Damen
und Herren*

Der Schweizerische Verein von Brandschutz- und Sicherheitsfachleuten VBSF ist ein unabhängiger Verein, welcher sich für die Sicherheit von Menschen, Tieren und Sachwerten einsetzt. Er wurde 1977 gegründet und umfasst heute rund 600 ausgewiesene Sicherheitsfachleute aus allen Sicherheitsbereichen.

Seit 1992 verleiht der VBSF jedes Jahr Preise, mit welchen besondere Arbeiten im Bereich der Sicherheit gewürdigt werden. Sofern entsprechende Arbeiten eingereicht werden wird ein Sicherheitspreis über CHF 5'000.– sowie ein Anerkennungspreis über CHF 2'000.– vergeben.

Prämiert werden wissenschaftliche Arbeiten und solche von praktischer Bedeutung.

Die Beiträge müssen bis zum 1. Juni 2017 in elektronischer Form (pdf) oder in Papierform beim Präsidenten der Jury vorliegen.

*Adresse:
VBSF
Schweizerischer Verein von
Brandschutz- und
Sicherheitsfachleuten
c/o Roger Holzer
Stockweg 16
2557 Studen BE
rholzer@gvb.ch*

Der Preis wird anlässlich der Messe «Sicherheit» in Zürich im November 2017 verliehen. Das Reglement zum Sicherheitspreis befindet sich auf der Homepage des VBSF www.vbsf.ch.

*Freundliche Grüsse
Roger Holzer, Präsident der Jury*

Prix de Sécurité 2017 de la SSPS

Mesdames, Messieurs

La Société suisse des Spécialistes en Protection-incendie et en Sécurité est une Association indépendante qui se consacre à la sécurité des personnes, des animaux et des biens. La société a été fondée en 1977 et elle comprend aujourd'hui plus de 600 membres spécialistes en sécurité de tous les domaines.

Depuis 1992, la SSPS décerne des prix, ceci pour honorer des travaux méritoires dans le domaine de la sécurité. Dans la mesure où des travaux dignes d'intérêt sont présentés, un prix de sécurité de CHF 5'000.– et un prix du mérite de CHF 2'000.– sont délivrés. Les travaux présentés sont inscrits soit dans la catégorie „scientifiques“ et „travaux de signification pratique“.

Les travaux inscrit au concours doivent être remis jusqu'au 1er juin 2017 en version électronique (pdf) ou en version papier auprès du président du jury.

*Adresse :
SSPS, Société Suisse des
Spécialistes en Protection-
Incendie et en Sécurité
c/o Roger Holzer
Stockweg 16
2557 Studen BE
rholzer@gvb.ch*

La remise du prix aura lieu dans le cadre de l'expo «Sécurité» à Zurich en novembre 2017. Le règlement du prix de sécurité est disponible sur le site de la SSPS www.vbsf.ch.

*Meilleures salutations
Roger Holzer, président du jury*

Premio della Sicurezza SSPS 2017

Gentili Signore, Egregi Signori

La Società Svizzera Specialisti per la Protezione Antincendio e per la Sicurezza è un'associazione indipendente che si occupa di sicurezza delle persone, degli animali e dei beni. La società è stata fondata nel 1977 ed oggi comprende più di 600 membri specialisti della sicurezza di tutti i settori.

Dal 1992 la SSPS assegna dei premi, questo per valorizzare dei lavori meritevoli nel settore della sicurezza. Fra i lavori interessanti presentati, vengono assegnati un premio della sicurezza di CHF 5'000.– ed un premio al merito di CHF 2'000.–. Vengono premiati sia dei lavori scientifici e di interesse pratico.

I lavori iscritti al concorso devono essere consegnati al presidente della giuria entro il 1° giugno 2017 in versione digitale (pdf) o versione cartacea.

*Indirizzo:
VBSF / SSPS
c/o Roger Holzer
Stockweg 16
2557 Studen BE
rholzer@gvb.ch*

Il premio verrà assegnato nell'ambito della esposizione «Sicherheitsmesse» a Zurigo in novembre 2017. Il regolamento del premio della sicurezza è disponibile sul sito della SSPS www.vbsf.ch.

*Distinti saluti
Roger Holzer, presidente della
giuria*

Karina Stanek

Fachtagung mit GV im FIFA Museum Zürich Enge

Am 16. Juni 2016 fand im neuen FIFA Museum Zürich, Enge die Fachveranstaltung der Sektion Ost statt.

Der Organisator Peter Schweizer und Präsident der Sektion Ost, Kurt Fischer konnten zahlreiche Teilnehmende begrüßen.

Nach einer kurzen Vorstellung der Tagungsthemen und des Gebäudes des FIFA Museums gab es eine kurze aber informative Führung unter dem Aspekt, Brandabschnittsbildung und RWA Konzept.

Das Haus Enge wurde zwischen 2013-2015 zum FIFA Welt Fussball Museum umgebaut. Die Sanierung und Aufstockung sowie der Bereich der Gebäudetechnik und die Fassaden wurden nach den neuesten, energetischen Konzepten und den neuesten, technischen und architektonischen Möglichkeiten geplant und umgesetzt.



Ausstellungsebene EG

Das Museum besteht aus drei Ausstellungsebenen vom Untergeschoss bis zum 1. Obergeschoss. Die drei Ausstellungsebenen bilden einen Brandabschnitt mit geschossweiser Unterteilung in Rauchabschnitte, nur das Museumskino im Untergeschoss bildet einen separaten Brandabschnitt.

Im Erdgeschoss befindet sich ausserdem noch eine Sportbar, im 2. Obergeschoss ist der Gastronomiebereich, der Museumsshop sowie die Seminarräume.

In den oberen Geschossen befinden sich Büros und 34 luxuriöse Mietwohnungen.

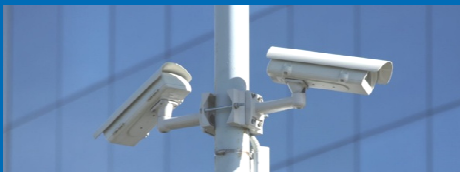
Im zweiten Teil der Fachtagung wurde das Thema: «Umfangreiche Veränderungen bei der Anwendung der Brandschutzvorschriften 2015» behandelt und anhand unterschiedlicher Beispiele erläutert.

Frau Michaela Störkmann (armacell) demonstrierte was passieren kann, wenn die Brandschutzisolierung nicht

Ihr Partner für integrale Sicherheit



Sicherheitsberatung



- Sicherheitsaudits / Risikoanalysen
- Sicherheitskonzepte
- Tür-Engineering
- Organisatorische Sicherheit
- Notfallplanung / Schulung

Brandschutzberatung



- Brandschutzaudits
- Brandschutzkonzepte
- Ingenieurmässiger Brandschutz
- MRFC Brand- und Rauchsimulationen

Rechenzentren / IT-Infrastruktur



- RZ-Audits / Assessments
- RZ-Beratung / RZ-Konzepte
- Planung
- Realisierung
- Generalplanung

BDS Security Design AG

Bern
Muristrasse 96
CH-3006 Bern
Tel. +41 31 350 86 80

Tessin
Via Cantonale 12
CH-6992 Vernate
Tel. +41 91 994 34 51

www.bds-bern.ch / bds@bds-bern.ch

den Anforderungen an thermische Isolierungen entspricht. Ein Grossschadenbeispiel: Kühlwasserleitungen mit unterschiedlicher Schadensbildung im Spital Bern zeigten, dass bei der Planung und Ausführung nicht nur die Massnahmen für die Sicherheit von Menschen beachtet und umgesetzt werden müssen, sondern auch die Anforderungen an eine Kälteämmung zu erfüllen sind um so eine Ansammlung von Tauwasser verhindern zu können.

Frau Sarah Göggel (Regisol AG) stellte die Änderungen in der Materialisierung im Brandschutz nach den BVS 2015 vor. Sie erläuterte wie aufwändig es ist, ein neues Baumaterial einzusetzen. Schwierigkeiten entstehen durch zu viele Zuständigkeiten, durch langwierige und teure Prozesse und der Abhängigkeit von VKF.

Am Ende hat Johannes Tröndle (Roth Gruppe) das Thema der Brandschutz Dokumentation nach den BVS 2015 mit Lösungsbeispielen behandelt. Er zeigte auf wie eine dem heutigen Stand der Technik entsprechende Do-



Ausstellungsebene OG

kumentation aussehen könnte, die nicht nur einen grossen Nutzen für den Eigentümer und Betreiber bringt, sondern auch eine einfache und professionelle Lösung für den Sicherheitsbeauftragten bedeutet.

Der anschliessende Apéro und das Abendessen gaben den gewohnten Anlass für den fachlichen Austausch und Diskussionen zum Thema des

Fachlasses und dem Knüpfen neuer Kontakte.

Vorschau Fachveranstaltung Sektion Ost:

Voraussichtlich 24. November 2016: Thema, Brandschutz, Sicherheits- und Umweltschutz im Kraftwerk Linth-Limmern.

Peter Ehrenbogen

22. Generalversammlung des VBSF in der JOMOS in Balsthal

Nach wochenlangem Regen verwöhnte uns das Wetter am 10. Juni 2016 mit strahlendem Sonnenschein. So trafen sich über 50 Verbandsmitglieder (darunter auch viele Altmeister und erstmals drei Generationen von Präsidenten der Sektion Mitte!) bereits gut gelaunt um 08.45 Uhr in der JOMOS in Balsthal, um neben der 22. Generalversammlung einen auch sonst rundum gelungenen und lehrreichen

Tag gemeinsam zu verbringen. Kaffee und Gipfeli versüssten den Start in den Tag und liessen auch allfällige Morgenmuffel schnell wach werden und die lockere und vorfreudige Atmosphäre geniessen, während sich bekannte und (noch) unbekannte Gesichter zueinander gesellten und sich rasch ein zwangloses und humorvolles Plaudern unter den Teilnehmern einstellte.

Um 09.15 Uhr wurden die Teilnehmer von Peter Ehrenbogen, Vizepräsident Zentralvorstand und Präsident der Sektion Mitte offiziell in der Eventhalle begrüsst und das Tagesprogramm vorgestellt.

Als ganz besonderes Highlight hatte Peter Ehrenbogen eine Busfahrt mit Führung zum Brigadier Bunker Mümliswil sowie zum Bunker Gännsbrunnen



organisiert. Die beiden Tour-Leiter stellten sich vor und liessen bereits ein paar Fakten zu den beiden Bunker-Anlagen verlauten, bevor dann um 09.30 Uhr zwei Gruppen gebildet wurden, die daraufhin hinter der JOMOS fast pünktlich die dafür eigens bestellten Busse bestiegen.

So fuhr Bus 1 zunächst nach Gänsbrunnen und Bus 2 nach Mümliswil. Nach der Ankunft in Gänsbrunnen wurden uns Karten präsentiert, die anschaulich darstellten, wie in Kriegszeiten mögliche Angriffe geplant wurden. Im Bunker selbst wurden wir dann über die Bedeutung dieser verhältnismässig kleinen Bunker-Anlage, die nur für den absoluten Notfall gedacht war, über die Ausrüstung und die verwendeten Kanonen informiert, was wohl bei so manchem Erinnerungen an die Zeit im Militär weckte.



sigkeit und Ordnung bestimmte das Erscheinungsbild und die Massenschläge mit den einfachen, aneinandergereihten Doppelbetten liessen einen tiefen Einblick in die nicht vorhandene Privat-Sphäre der Soldaten gewähren.

Kleine Räume mit spartanischer Ausstattung (in der Regel nur Tisch und Stuhl sowie alte Telekommunikationsanlagen) fanden sich einer nach dem Anderen und vermutlich war so mancher Teilnehmer froh darüber, dass diese Zeiten hoffentlich für immer der Vergangenheit angehören.



Die Präsidenten von links nach rechts: Bernhard Hautle, Thomas Riesen, Peter Ehrenbogen

Die deutlich grössere Bunker-Anlage in Mümliswil, die auch zum stationären Aufenthalt der Besatzung diente, war wiederum äusserst eindrücklich. Überall hingen Sauerstoffmasken, falls der Sauerstoff unter der Erde knapp werden sollte; die langen, kalten und zierlosen Gänge zeugten von einer Zeit, in der man mit einem Minimum auskommen musste und kein Wert auf eine auch nur annähernd „heimelige“ Einrichtung gelegt wurde. Zweckmäs-

Wieder in der JOMOS angekommen waren wir nach dieser Reise durch die Zeit dankbar für das, was wir heute haben und bei einem einstimmenden Apéro und hervorragendem Mittagessen mit allen Annehmlichkeiten durften wir die gewonnenen Eindrücke verarbeiten und mit den anderen Teilnehmern teilen.

Zum Ausgleich für das äusserst üppige Mittagessen ging Peter Ehrenbogen zu einer leicht verdaulichen GV über. Der Vorstand wickelte abwechselnd die zu behandelnden Traktanden ab und Witz und Charme der Referenten belebten selbst die „trockeneren“ Themen.

Nach der GV wurde dann noch zu geselligem Beisammensein eingeladen und der Tag konnte genau so heiter und mit Sonnenschein ausklingen, wie er begonnen hatte.





Manuel Paolozzi

Gas statt Wasser

Wenn im Brandfall aufgrund von möglichen Schäden an Einrichtungen kein Wasser zum Löschen verwendet werden kann oder soll, kommen Gaslöschanlagen zum Einsatz. Für jedes Projekt gibt es heute das passende Gaslöschsystem. Aber welches ist für die unterschiedlichen Anforderungen das Richtige?

Inertgase

Die grosse Gruppe der Inertgase wie Stickstoff, Argon oder deren Gemische unterdrücken die Neu-Entfachung eines Brandes oder löschen diesen durch Reduktion des Sauerstoffs in der Umgebungsluft auf unter 15%. Inertgase werden aus der Luft gewonnen (z.B. durch Luftzerlegung) und sind somit absolut umweltfreundlich. Das Gasgemisch aus 50% Stickstoff und 50% Argon bietet gegenüber reinen Stickstoff-Anlagen deutliche Vorteile, da durch dessen höheres spezifisches Gewicht weniger Löschmittel erforderlich ist, was neben Kostenvorteilen auch Raum für die Lagerung der Löschflaschen spart. Gegenüber der ursprünglichen Blendentechnik gibt es heute sogenannte Konstantdruck-Systeme, die durch die Druckminderung am Flaschenventil keinen hohen Druckstoss mehr verursachen, sondern deutlich „weicher“ und gleichmässiger ausströmen. Auf diese Weise verringert sich die benötigte Fläche für die Druckentlastung um bis zu 50% und es können weniger teure Hochdruckkomponenten verbaut werden. Häufig sind auch Mehrbereichsanlagen sinnvoll, da mit einer gemeinsamen Flaschenbatterie

gleich mehrere Räume geschützt werden können. Inertgassysteme werden für den Schutz von EDV-Anlagen, elektrischen Schalt- und Verteilerräumen, medizinischen Diagnoserräumen, Archiven, aber auch bei ölgefüllten Transformatoren, Generatoren und Gefahrstofflagern eingesetzt.



Gaslöschergeräte

Chemische Löschmittel

Mit Novec™ 1230 von 3M™ ist das erste umweltfreundliche (rückstands- und schadstofffreie sowie unbedenkliche) chemische Löschmittel auf dem Markt. Im Gegensatz zu allen anderen chemischen Produkten enthält es keine Bromide, Chloride und keinen Wasserstoff, wodurch es nicht unter die Gefahrstoff-Verordnung fällt. Damit wird ein Feuer durch Entzug der Energie infolge seiner hohen Wärmefähigkeit gelöscht, was den Sauerstoffgehalt der Luft nur geringfügig herabsetzt und somit ein grosser Sicherheitsfaktor gegenüber anderen Gaslöschmitteln darstellt. Die neuesten

Systeme arbeiten mit einem Druck von 50 bar, sodass längere Rohrleitungen und Mehrbereichsanlagen technisch annähernd wie bei Inertgasen möglich sind. Alle Anlagen bieten den Vorteil, dass die Löschmittelmenge individuell auf den zu schützenden Raum sowie das Brandrisiko angepasst wird und eine modulare Bauweise mit Einzelflaschen oder Flaschenbatterien möglich ist. Das Gas ist bei Raumtemperatur flüssig, elektrisch nicht leitend und daher bestens für EDV- und Elektro-Räume geeignet.

CO₂

Aufgrund des höheren spezifischen Gewichts gegenüber der Umgebungsluft hat CO₂ die Eigenschaft, nach unten abzusinken. Deshalb wird CO₂ heute vorwiegend für den Objektschutz (Objektschutz- oder Kompaktlöschanlagen wie z.B. Werkzeugmaschinen) eingesetzt. Die entstehenden CO₂-Konzentrationen befinden sich in diesem Fall unter dem personengefährdenden Schwellenwert. Ansonsten wird CO₂ auch noch für den Schutz von Räumen mit Öl gekühlten Transformatoren verwendet, wobei hier aufgrund der hohen Einsatzkonzentrationen unbedingt entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zum Personenschutz gemäss EN- oder SES-Richtlinien getroffen werden müssen.

Planung ist alles

Unabhängig davon, um welches Projekt es sich handelt: Eine sorgfältige und frühzeitige Planung trägt wesentlich zum Erfolg des Gesamtsystems bei. Zertifizierte Gaslöschanlagen sowie einen kompetenten 24 h-Service finden Sie unter www.jomos.ch.



swissi



Swissi AG – Sicherheitsinstitut

Ihr Partner im Dienst der Sicherheit

Die Swissi AG ist Teil des Kompetenzzentrums für technische Sicherheit und Risikomanagement der SVTI-Gruppe. Seit 1945 unterstützen wir unsere Kunden aus Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben. Sie profitieren von langjähriger Erfahrung bei der Erstellung von Sicherheits- und Brandschutzkonzepten sowie der Unterstützung im Risikomanagement. Hinzu kommt ein umfassendes Weiterbildungsangebot in unseren Kernkompetenzen. Unsere Spezialisten stehen Ihnen unter anderem in folgenden Fachgebieten zur Seite:

- Brandschutz
- Security
- Arbeitssicherheit & Gesundheitsschutz
- Umwelt- & Chemikaliensicherheit
- Integrales Risikomanagement

Swissi AG
Richtstrasse 15
CH-8304 Wallisellen
Tel. +41 44 217 43 33
info@swissi.ch

Swissi SA
Rue du Crêt-Taconnet 8b
CH-2000 Neuchâtel
Tel. +41 32 723 80 10
info.ne@swissi.ch

Swissi SA
Via San Gottardo 77
CH-6900 Lugano-Massagno
Tel. +41 91 967 11 44
info.lu@swissi.ch